

[31861]

Jahr 2025*Wettbewerbe***Anno 2025***Sezione concorsi***AUFTRÄGE****INCARICHI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DEKRET DER DIREKTORIN**

vom 21. Juli 2025, Nr. 11972/2025

Medizinische Betreuung in der Haftanstalt –
Jahr 2025**DECRETO DELLA DIRETTRICE**

del 21 luglio 2025, n. 11972/2025

Assistenza sanitaria penitenziaria – anno 2025

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

11972/2025

23.1. Amt für Gesundheitsbetreuung - Ufficio Assistenza sanitaria

Betreff:

Medizinische Betreuung in der Haftanstalt –
Jahr 2025.

Oggetto:

Assistenza sanitaria penitenziaria –
anno 2025.

Die Direktorin des
Amtes für Gesundheitsbetreuung

Das Kapitel IV des gesamtstaatlichen Kollektivvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin (Dreijahreszeitraum 2019-2021) vom 4. April 2024 (in der Folge „GSKV“ genannt) regelt die medizinische Betreuung in den Haftanstalten.

Die Artikel 71 bis 75 des GSKV regeln die Art und Weise der medizinischen Betreuung in den Haftanstalten.

Der Erste Landeszusatzvertrag für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin (Dreijahreszeitraum 2019-2021) vom 12. Juni 2025 (in der Folge „LZV“ genannt) regelt im Abschnitt III (Artikel 6 und ff.) die Gesundheitsbetreuung im Gefängnis von Bozen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1923 vom 22.11.2010 wurde die Vereinbarung zwischen dem Land Südtirol und dem Justizministerium – Regionale Verwaltungsbehörde der Strafanstalten – Padua genehmigt. Aufgrund dieser Vereinbarung ist die Zuständigkeit der Gesundheitsbetreuung der Insassen der Haftanstalt Bozen vom Staat auf das Land Südtirol übergegangen. Diese Zuständigkeit wurde vom Land auf seine Hilfskörperschaft, den Südtiroler Sanitätsbetrieb (in der Folge auch „Sanitätsbetrieb“ genannt), übertragen.

Der Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes hat mit Beschluss Nr. 2025-166 vom 04.03.2025 die Stellen für die medizinische Betreuung in der Bozner Haftanstalt für das Jahr 2025 genehmigt. Aufgrund des ermittelten Bedarfs ist es notwendig 3 Beauftragungen zu 24 Stunden/Woche und 2 Beauftragungen zu 38 Stunden/Woche für Ärztinnen und Ärzte für die medizinische Betreuung in der Bozner Haftanstalt auszuschreiben.

Artikel 11, Absatz 1 des LZV sieht vor, dass das Land die freien Stellen im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Das gegenständliche Dekret bringt keine Ausgaben zu Lasten des Verwaltungshaushalts des Landes für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 mit sich.

La Direttrice
dell'Ufficio Assistenza sanitaria

Il Capo IV dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale (triennio 2019-2021) del 4 aprile 2024 (di seguito denominato “ACN”) disciplina l'assistenza sanitaria penitenziaria.

Gli articoli dal 71 al 75 dell'ACN definiscono le modalità riguardante l'assistenza penitenziaria.

Il Primo Accordo Integrativo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale (triennio 2019-2021) del 12 giugno 2025 (di seguito denominato “AIP”) al Capo III (articolo 6 e ss.) disciplina l'assistenza sanitaria presso la Casa Circondariale di Bolzano.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1923 del 22.11.2010 è stata approvata la convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano e il Ministero della Giustizia-Proveditorato Regionale dell'amministrazione penitenziaria-Padova. Sulla base di tale convenzione la competenza dell'assistenza sanitaria dei detenuti della Casa Circondariale di Bolzano è passata dallo Stato alla Provincia Autonoma di Bolzano. La competenza è stata delegata dalla Provincia al suo ente strumentale, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito denominata anche “Azienda Sanitaria” o “ASDAA”).

Il Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha approvato con la deliberazione del 26.03.2025, n. 2025-166 gli incarichi per l'assistenza penitenziaria presso la casa circondariale di Bolzano per l'anno 2025. Considerato il fabbisogno calcolato, è necessario bandire 3 incarichi a 24 ore settimanali e 2 incarichi a 38 ore settimanale quale medico di assistenza penitenziaria presso la casa circondariale di Bolzano.

L'articolo 11, comma 1 dell'AIP prevede che la Provincia procede a pubblicare gli incarichi vacanti sul Bollettino della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige/Südtirol.

Il presente decreto non comporta spese a carico del bilancio gestionale provinciale per il triennio 2025-2027.

verfügt

1. Für die Gesundheitsbetreuung im Gefängnis von Bozen im Sinne von Artikel 70 und ff. des gesamtstaatlichen Kollektivvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin (Dreijahreszeitraum 2019-2021) vom 4. April 2024 und Artikel 6 und ff. des Ersten Landeszusatzvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin (Dreijahreszeitraum 2019-2021) vom 12. Juni 2025 sind folgende Aufträge ausgeschrieben:
 - 3 Aufträge zu 24 Stunden/Woche und
 - 2 Aufträge zu 38 Stunden/Woche.
2. Gegenständliche Maßnahme ist im Sinne von Artikel 11, Absatz 1 des Ersten Landeszusatzvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin (Dreijahreszeitraum 2019-2021) vom 12. Juni 2025, im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

Die Direktorin des
Amtes für Gesundheitsbetreuung

Carla Melani

decreta

1. Per l'assistenza sanitaria presso la Casa Circondariale di Bolzano ai sensi degli articoli 70 e ss. dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale (triennio 2019-2021) del 4 aprile 2024 e degli articoli 6 e ss. del Primo Accordo Integrativo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale (triennio 2019-2021) del 12 giugno 2025 sono pubblicati i seguenti incarichi vacanti
 - 3 incarichi a 24 ore settimanali e
 - 2 incarichi a 38 ore settimanale.
2. Il presente provvedimento viene pubblicato, ai sensi dell'articolo 11, comma 1 del Primo Accordo Integrativo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale (triennio 2019-2021) del 12 giugno 2025 sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige/Südtirol.

La Direttrice
dell'Ufficio Assistenza sanitaria

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

MELANI CARLA

21/07/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Carla Melani

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 22/07/2025 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 22/07/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

21/07/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma